Ն. 5123 — 1883 ՄԱՐՏ 3 ԲԻՆԶԵԼԻՄՊԻՀ

ԱԼՈՖՐԱՆԿԱ. 1883 ՄԱՐՏ 15 ԲԻՆԶԵԼԻՄՊԻՀ Ն. 5123

30 ՓԱՐԱ.

Ազատության Քարոզիչ

30 ՓԱՐԱ.

ՄԻՆԱՏԻՒ ԷՐՃԻԵԱՍ

1298 ՄԱՐՏ 2

24 ԻՒՆՃԻՒ ՍԼՆԷ

ԱՌՀԻՊԻ ԻՄԹԻԵԱՋ ԿԱՐՊԵՏ Ց. ՓԱՆՈՍԵԱՆ

ԱՐ. ՃԷՄԱԶԻՒԼ ԷՎՎԷԼ 2

ԹԷԼԵԳՐԱՖ

Աթինա 13 մարտ

Մ. Գուամունատրօսան ճէնազէ ալաեբ, պու կիւն իճրա օրունատ. պու պագաէ խայլի թէատրիկան կէօրիւրիշ իսի։ Պիլ ճիւմէ էմաքէնի էմիրիյեէ իլէ, սէ եարին մէտուտա օրուպ, խանէլէր տախի սիեահա պօրանմշ տրր, միլայէթլէրատէն կէլէն հէյեաթք մէպատ, միւթէվէֆանքն ճէնազէսի էօրիւնտէն կէչմէքտէ, վէ խայլ տապրպա պէտագըզա թէքէսիր իմմէքտէ տիր։

Միւմթէլէյհ իշին իմալ իթթիրիլէն չիշէք թաճլարը, օլ գատար չօգ տուր քի, հէման կէրէք շէհիրտէ վէ կէրէք ճիւմարտա չիշէր պուլունմաեօր։

Աթինա 13 մարտ

Մ. Գուամունատրոս իշին իսիլէն ճէնազէ ալայը, Մ. Կամպէթթա. եա իսիրմիշ օրան ճէնազէ ալաեբ. նա մուգայեէս օրատիլիր։

Վաղթք զահէրատէն էմմէյ պ՝շլաեբը, ալաֆրանկա սատի աէօրատ գատար տէվամ իլլէսի։ Եէ հիրատ պուլունան պիլճիմէ տակէր, հէնաղէ ալաեբնատա պուլունատ։

Գրալ վէ գաեբն բէատէրի, Կրանտիւք Գօսթանթէն, միւթէվէֆանքն թագուտունու, քիլիսէ գարուսունատան էլլէրինէ ալարլար։

Մէճլիսի մէպուսան բէյլիսի Մ. Թրիզոբի վէ Մ. Տիլեանի վէ ատ կէր պիր չօգ նութգլար իյրատ իմտիլէր։

Լօնարա 13 մարտ

Էն սոնրա ալընմշ օրան պիր թէլէկրաֆնամէնին մաէլինատէն հիսա օլունատուզու իւզրէ, Մրսրլատա պուլունան Ինկիլիզ տակէրինին մրկատրը, ալթը պին նէֆէրէ թէնգիզ իտիրմէսինէ, Ինկիլիզ հիւքիմէթի թարաֆընատան գարար վիրիլմիշ տիր։

Պէրլին 12 մարտ

Պահրիյէ նազրրը, ամիրալ Տրթոչ, իսթիֆասընը վիրմիշ իսէատ, Իմպէրատօր թարաֆընատան գարար վիրիլմիշ տրր։

Իսմայիլիա 12 մարտ

Մարտը էֆրէնճիսին պիրինճի կիւնիւնատէն, ծուռնճու կիւնիւնէ գատար, Սիվէյշ գանալրնատան միւրուր իսէն սէֆրին, եիւզ օնսօզուզ ատէատէն իպարէթի օլուպ, ախզ օլունան բէտի միւրուր, իքի միլեօն իքի եիւզ էլլի պին ֆրանգ տրր։

ՏԱԻԻԼԻՑԷ

Զամբ հապրէթի վէ բէյլէթրէնա հիլէրի, պիրտաէրլէրի վէֆթէրնատան տօրսեբ, տիւնէրի կիւն Պապը Ալիյ թէշրիֆ իտէմէ-իքլէրինատէն, վիրբէրամ ճիխրինէն թէճէմմիւ իտէմէսիկի, Ժուրնալ տը Դոնթմանթիսնորբլատա օգունմուշ տուր։

—Պուրատա վայիսի հաճի Իզզէթ բաշա հազրէթլէրինին, տալը կիւնիս հազրի Շահանէնէ շրզ մաղլրզ շէրէֆինէ նայիլ պուրլատուգլարը հավատատէն տիր։

—Բրէնս Ֆրէտէրիգ Շարլ հազրէթլէրինին, Պատրգէքէ վարը օլատուգլարը, վէ օրատան տախի Պէյրութա խէճէրլէր, զաղէթալարատա օգունմուշ տուր։

—Եավրանը հազրէթի Շէհրիեարիատէն. Ա Լ Հ Մ Ա բաշա հազրէթլէրինին, տիւնդի կիւն, Պատրեա ադիմէթ իլլէսիկի հավատատէն տիր։

—Բէժի մատատէնէ տայիր օրանլարինա վէ բարօրթօրար, մէճլիսի մախսուսու վիրքէլատա տէրատէնթի թէազրզ օլուպ, պիր տահա վիքէրա մէճլիսի իճթիմաքնատա օմատաէեէ գարար վիրիլմէսի մուգարրէր սլատուգ իշիտիլիսօր։

—Սէլանիք վէ Սիրոզ վէ Ոէրֆիվէ թարաֆլարընատա, պիր նէվի ֆէնա չիշէք իլլէթի զահար իսիպ, հիքմէթնի իճրա իլլէմէքտէ օլատուգլարնու օլ թարաֆատան իշար իմտիքլէրի, Վազրմատա մուհարրէր տիր։

—Տէրանի շէհիրատէն կէչմէքտէ օլան շրմէնաքֆէր վականլարընէ էնանի հարաքէթլէրինատէ, պիր գաղ վուգուս պուրմատագ իւզրէ, խանթը մէզբիր իւզ՝ըլնատէ, պուլունան պէրճիլէրին, Խրամայ ադրատալարը պէրճիլէրի կիպի պօրու չարարագ խապէր վիրմէյէրինէ գարար վիրիլմիշ տիր։

—Էմիլէրի կիճէատէն պաշլատարագ, տիւն ադշամա գատար եազան գար. Ատատօրատա տահա չօգ նազարագ, Էնգարէատ վէ տայիր մահէլլէրատ, իբի մէթրօ գատար գար տաղմշ օրատուզ իշիտիլմիշ տիր։

—Տրբատատէ Նալ Ֆրէյ Բրէսէ գաղէթասընա վիրիլէն մատիմամատան մուսթէպան օլատուզատա կէօրէ, Հալէպատէքի Իթալիա գոնսօլոսխանէսի թէրճէմանընքն հապար հազրնատա, Պապը Ալի իլէ Իթալիա սէֆարէթի պէյնինատէ, իսթիրաֆ հասրլ օրմուշ, վէ Իթալիա սէվլէթինին, Տէրիսատէթի մատլահատի կիզրը, գանի Դուրպանատան էմրի իւզէրինէ, մէրգում թէրճէման, իսթիֆա իթմէկէ սատվէթ օլունմուշ տուր։

—Պատէնատ վէֆատ իթմիշ օլատուգս թէլէկրաֆիա խապէր վիրիլմիշ օրան բրէնս Կօրչագօֆուն իսթիրատիքը բուհու իշին, պու կիւն Բուսիա սէֆարէթխանէսինատէ ալ-ֆրանկա սատի օն պիրտէ սատա օլունատագ իմիշ։

—Տէվանիրի պէյլատիյէ տախիլնատէ սէրբատ լատատլը ու թէսվիրատ իլլէրինէ լիզում կէօրիլէն պիր ճիւմլէ սօգատարրն պիր գրթա ճէավէլինի տէրհալ շէհր էմանէթի ճէլիլէտինէ թատատիմ իթմէլէրի, պիթթին տէվլրի պէյէտիյէ միւտիրլէրինէ էմր ու իշար օլունատուգ իշիտիլիսօր։

—Տիւնքի կիւն, Իթալիա գրալը հաշմէթլու Հիւմայէթ ճազրէթլէրինին եէվմի վէլատէթի սէնէվիսի օլատուզունատան, գարազոլ սէֆինէյի Հիւմատատունատան եիյիրմի բարէ թօր տիթրտրդը կիպի, մատէյնը Հիւմատատն իլէ Պապը տի ճանիպինատէն տախի, Իթալիա սէֆարէթխանէսինէ մէէմուրլար իրսալլէ, բէտի թէպրիք իլֆա գրրն մշ տրր։ Գէզա տիւնդի կիւն, Բուսիա իմբէրատօրու հաշմէթլու իշինճի Ալէքսանտր հազրէթլէրինին թախթա ճիւլիւսէրի կիւնիւ օլատուզունատան տրի բէտի թէպրիք Բուսիա սէֆարէթխանէսինատէ տախի իճրա վէ իլֆա իսիրմիշ տիր։

—Դանատատան Շիլլիեէ գատար ինչա օրունաճագ օրան թրամվաներն կէչէճէյի մահէլլէրէ թէատրֆ իսէն խանէլէրատէն քէսիլմէսի իճապ իսէ՝ըլէրի իշին, շիրքէթ իլէ խանէ սահիպլէրի ուեուշամատագ-լարընատան, մէզբիր խանէլէր, գանուն ահքամրնճա, Շէհիր էմանէթի թարաֆընատան քէստիրիլմիշ. վէ թազմիսատ ադշէյերի Պանկը օսմանիյէյէ թէսլիմ օլունմուշ իսէ տէ. շիմտի արթրգ քէսիլէճէք խանէ գալմատրը ճիհէթլէ, պանգատատի գալան թազմիսատ ադշէյերինին շիրքէթէ իսատէս, շէհիր էմանէթի թարաֆընատան պանգատա իշար օլունատուզ զաղէթալարը լիվանատրնատան տրր։

—Թահվիլատը օսմանիյէնին միւպատէլէս, մուգատէմա, Ֆրանսատատի ասհապը թահվիլատի թարաֆընատան թէքրիֆ օլունատուզ հալատ, Ինկիլիզ ասհապը թահվիլատը պու թէատրէ մուվաֆֆագ կէօրմէյէրէ, տիւրիւնու ումումիյէ նիզամնամէսինատ, ասհապը թահվիլատը միւպատէլէ օլունմագ իւզրէ, տամգա վուրատուր մատա, վէ եախսա հէյեթի ասիյէյէրինիյ գոյա իմտիրմէկէ մուխթար օլաճագլարը պէեան օլունմուշ իսի։

Պինապէրին Բումէլի թիմուր եօլ թահվիլատը միւսիմէնա օլարագ, թահվիլատը մէզբիրէնին, մզգատարը մատլումի, գը.յմէթի ասլիյէյէրինէ, պատէթթէնզիլ, պագը գարան տօգսան իքի միլիոն իքի եիւզ էլլի պին լիրալըգ թահվիլատը, էլլի միլեօն գատարը, միւպատէլէ օլունմագ իւզրէ, տամգա խրիմիշ, վէ ասհապը թահվիլատը էքսէրի, միւպատէլէյի գատալ իլլէմիշ ալմատը, տիւրեունու ումումիյէ մէճլիսի խատրէսի, պիր պօհագ իւզրէ, թահվիլատը ճէտիտէ նիւմունէսինի գարարլաշմըմշ տրր։

Իշպու թահվիլատը ճէտիտէ կէէճէք իյրուլ այընատա, թահվիլատը Լոնդրա իլէ միւպատէլէ օլունաճագ տրր։

ԹԱՐԻԽԻ ՊԻՒՑԻՒՐ ՊԻՐ ՀԱԳԱՐԷԹ

(1119 Դէ-Խէգրէն գ-էջյեն)

Էվէթ, էսկի իշխանլրգ վէ էսկի ամիրալրգ սէվրինատ, նէ պու մէրթէպէ տալգ ավուգլուգ վար իսի, վէ նէտ պու մէրթէպէ միւտահէնէճլիք, վէ Նիհայէթ հազգընատանզիեատէ, վէ տէ եախսա Դիշէ տէֆարատա հազգսրզ եէրատէ մէտհ ու սիթայիշ պէքլէմէքլիք վար իսի։

Կէրչի տալգավուգլար հէր վազրթ վէ հէր եէրատէ պուլունուրլար, վէ ամիրալար իլէ իշխանլարը տախի տալգավուգլարը վար իսի, լաքին, պէօյէ շիմտիքի կիպի, տալգավուգլուգ ալէթլէրի, վէ տալգավուգլար, վէ տալգավուգլուգ արզուսինատ կէզէնլէրին, պիրէր իքիշէր պօրուլարը պուլունմատրզընատան, եաբարզլարը վէ կէօրտիքլէրի տալգավուգլար, վէ մէտհ ու սէնալէր, եալրնրզ քէնտի իշլէրինատէ, վէ տէօրթ տիվար արասընատա գալմագտա իսի, Հալպու քի շիմտի, պունուն տապան տապանա զբատրը օրմուշ տուր. տալգավուգլուգ իշին հէմ ալէթլէր իհտաս օլունմուշ տուր, վէ հէմ տէ, մէզքիր ալէթլէրի գուլանրը սանատի քեարլար. Էվվէթ, զաղէթաճըլրգ, տալգավուգլուգ իշին պիր ալէթի օրատուգատան պաշղա, պիսիք պիր վասրթա տախի օրմագտա տրը. զաղէթալար, շու եա պու մենծ ազաեբ, պիզզատ քէնտիլէր, պիրէր ալէթի օրարագ, կէօյլէրէ գատար չըգարմագլրգ իշին, լուզէթ քիթապլարընը արաեբզ, նէ գատար պիսիք պիսիք սրֆատլար վէ լուզէթլէր վար իսէ, պուլուգ իսթիմալ իթտիքաէն պաշղա, պաշղալարըն եաբարզլարը տալգավուգլուգլարը, տիւնեանքն տէօրթ թարաֆընա եէթիշտիրմէք իշին, պիրէր վասրթա, եանի պիրէր պօրու, վէ եախսա պօրազան տախի օրմագտա տրրլար։ Ֆարզ իտէլիմ քի, ֆալան ատէմ, մենծ ազանրն, վէ եախսա ազգասէրլիք թասլամագտա, վէ խալգա եուրթտուրմագտա պուլունան զէնկինին պիրինէ, պիրի, եա միւսաֆիր գապուլ իտէրէք, վէ եախսա սարը պիր սուրէթլէ պիր միւտահէնէճլիք իթմիշ, անինատ զազէթալար, իքի թարաֆա տախի եարանրզ տա, միւմքին օրտուզու հալտէ, իքի թարաֆատան տախի պիրէր ազանէլիք վէ եախսա ուիր գաչ բարա գօրարմագ իրթիքեաթը նիյեէթիյէ, պօրազան օրմագտա տրրը։

լար։ Վէ հալիլէ խալզատ, խթէր Իսթանպօլտա օրուն, վէ խթէր Թաշրալարտա, վէ ալէլխուսուս Թաշրալարտա, զաղէթալարտա, մէզքիր տալզավուզլուզլարը օղուտուզլարընտան, տէվէ ճէսամէթինեռ կէօսթէրիլմիշ օլան սինէկէ, սահիհէն տէվէ զատար ազը տէյի ինանմազտա օլտուզտան, վէ պէօյէլիք լէ տէ, միլէթճէ հէր հավատխմիզ հազզընտա եանլըշ վէ ատխթէ պիր մալիմալթ վէ Գիքր ալմազտա օրտուզտան պաշգա, Թաշրալարտա մէնտօրլուզ վէ լուսուսրիլիք իթմէքտէ պուլունան վարժապետլէրտէն, հիչ տէկիլ իսէ եիզտէ տազանը տախի, այնի տալզավուզլուզ ֆիքրի (իսէ) վէ Թատիմի իլէ պիլիմիշ վէ ալբշիր օրտուզլարընտան, մատամ քի զաղէթաճբլարըն չօղու, պու Թարիգի Թութմազտա տբրլար, էլզէթիէ օնլար, միլէթին խայրընը վէ տինեանը գօնեանը պիզտէն իյի պիլիրլէր, տիմէք տիր քի, պու Թարիգ իյի Թարիգ տիր տիմէքտէ, վէ պու Թարաֆտա եազըզլարը, վէ զաղէթալարը, պէր եոլնա վէ էմտալի իմզալարը յա տօլտուրտուզլարը ալէսսէվիյէ չարյաթանլըզլարընտա վէ տաղայական մէքթուպլարընտա, քէնտի պուլունտուզլարը մահէլէրին զէնկինլէրի, չօրպաճբլարը, վէ նուֆուզքեարլարը հազզլարընտա, այնի Թարիգի Թութմազտա տբրլար։ Վէ ալէլխուսուս, նասրը քի սէօյլէսէք, շիմտի միլէթիմիզ, զալէմ վէ էֆքեար ճիհէթիյլէ, էքսերիսի Ալլահդան տէ վէսի օրան վարժապետլէր էլինտէ օլուպ (իչլերինտէ պուլունան պաղլ էհլիյեէթի վէ լիհազաթլարը, հալիյէ պունլարտան միսթէհանա տբրլար), վէ պու հէնուզ ազղուտան տօղրուեա նիզամընտա զուշագլարընը պաղլանմամտան վարժապետլերտէ, հէմ զաթէն միտատհինէեէ մէճմուա պուլունուպ, վէ հէմ տէ, իրի իրի լուզէթլէր վէ սրֆաթլար, վէ ալէլխուսուս, Էրմէնիճէ քուրլուզէթլէր վէ ածմանլար իսթիմալ իթմէքլիք պուտալալարընը քէնտիլէրճէ պիր խուլ, պիր արզու, վէ պիր զայլէթ, վէ տատէթա պիր բէգպէթ սէրմայէսի իթթիխազ իթմիշ պուլունտուզլարընտան, Էլլէրինէ զալէմի ալտըգլարը կիպի, տուրա եազաճագլարը չէյին սատէլիկինէ վէ սահիհլիկինէ տիզգաթ իթմէյիպ, իլա պիրլիք պիրլիք ածմանլար արամագտա տբրլար։ Մէսէլա, պիր զիյնէթի մէհտ վէ նազշ իսէճէքլէրի վազզիտտա, նիզամընտա եանի կանտա-ը սուրէթ տիյէմէյիպ, իլա, եանընտա պիրտէ, եա ադամտէ, կէրէք, եա ամնատէ, եա նամանը չէ տեանոտ վէ եա խօտէմատի լուզէթլէր արիբրարգ լարը կիպի, պիր մէքթէպին պիր չբրաղընընթահանիլին պէեանիթաիքլէրինտէ տախի, մէմնուն օլունաճագ սուրէթատ ճէվապլար վիրտի տիմէքլիկէ գանատի իթմէտիքլէրինտէն, էօյլէ ճէվապլար վիրտի քի, հաղբէր պոլոնոլարը ֆեֆֆէ-է դոխէ հաբոն ելդոլար, բուրմա՞է ըբդոբ լար։ . . . տիմէքտէ տիրլէր. հէլէ պիր իշլանը պիր չօրպաճբեք մէհտ իթմէյէրի լազմ կէլտիմի իսի, արթըգ Բապպիմ սէլամէթ վիրսին, օր վազբթ գալէմէ հուտատ օրամազ, իսթէտիքլէրի գատար իլէրու կիթմէլի տիր։

Պու իլէթ, վէ պու միսկին վէ միւհիք իլէթ, եալընրդ թաշրալարտա, պու մէրթէպէ վէրու կիթմէյիպ, իլա, պուրատա տախի պէօյէ տիր, վէ հաթթա ադալ զիեատէսի տէ պուրատա տբրլ, թօհումու վէ իպրէթի պուրատա վիրիլմիշ տիր, պիր ազ տիզգաթ օլունատուզտա, մէգքիր իլէթին, թա բաթրիգխանէ զալէմիրինտէ, վէ հաթթա թա բդհանտր ժողվուտուզտա տախի հիքմ իթմէքտէ օրտաչը կէօրիլմէքտէ տիր։

Խա ալիսալ տէվրի տէսիիմիզ վազթին ատամլարը, պիզտէն չօղ զիեատ ատատէ վէ կիզել զալէմ գալանմազ պէիրլէր իմիշ. մէսէլա, շիմտի, սահիպ գատրէթին պիրի, գալէմ սահիպինին պիրինէ, պիր գաչ լիրա մուսամնէթ իթմէտէ, պիր էսէրինի թատ իթմէրտի խի, անինտէ Մեկիտա սրֆաթլարը գազանմազտա, անինտէ անզուզտան ազգատը օրմազտա, վէ անինտէ վեհութինու, վա մութթինու, վէ պայազատութինու գազանմազտա տբրը, հալ պու քի, իչինէ գօճա գօճա, վէ վազթիդ թիզատքենա, պիրլիք պիրլիք մէսարիֆլէր իլէ թատ իթթիրիլմիշ օանինիչ քիլիսէճէ վէ սայիր բիթատ ատ մէյատատա տբր, իլք գարագլարընտա, եալընրդ չէօյլէ պիր մէհտ ա ունա եազալմ չ տբր, ՀԷՐԷ-ՄԷ+ Ե-ԺԱԼԷ-+ * * * ՀԷՐ-ՅԷ վէ Եարոտա Էմատալիլէ քի, մատզուլա, էկէրչի, օլ վազթթարատա տախի, տալզավուզ պու մէրթէպէ եօլ ալմրշ օլատա իմիշ, պինդերճէ սախրը սիթատ. յիշէր եազրմազլը լզթիզա իսէր իմիշ։

Տահա պունատան պիր գաչ սէնէ էվվէլրէ կէլինճէեէ գատար, սատ վէ կիզէլ պիր ատէթ վար իսի, պիր քահանատա վէ պիր վարդապետ խիթապէն պիր չէյ եազալըզընտա, արժանապատիւ սրֆաթը վիրիլիպ, եպիսկոպոսլարա գերապատիւ, վէ բաթրիգէրէ տատխի ամենապատիւ սրֆաթը վիրիլիր իսի, հալ պու քի չիտամ պիր գաչ անէատէն պէրու, քահանալարա վէ վարպետլէրէ տախի գերապատիւ սրֆաթը վիրիլմէկէ պաշլատըզընատա, եպիսկոպոսլար իչին պիր չօղ սրֆաթլար արատրմատ. նա իհթիեաճ հասրլ օլուրդու կիպի. հէյլէ բաթրիգլէր իչին իսէ. չօղ եէրի գալէմ ատահիպլէրի, վէ եէնի լիսան մի ճիսի օլանլար նէ եազաճագլարընը չաշրմազտա տբրլար, քիմի պատուատանաց պատուական տիմէքտէ, քիմի պերճաշնարհ տիմէքտէ, քիմի ամենասիրելի տիմէքլէ գանատի կէթիրէմէյէն, մէգքիր լուզէթին ուճունա պիր տէ էյտ իլավէ իթմէքտէ տիր, վէ զայրիհիմ, վէ զարիհիմ։

Վէ բնդհանուր ժողովուրդուն իսթիմալ իլէտիկի լեսանէ վէ գալէմէ կէլինատքտէ, գոդոնելէ լուզէթինտէն կէշիրէմէմէքտէ տիր, չինդի, հէմիշէ ժողով վէ խորհուրդ վէ յանձնախումբլարընը զիքրի կէշմէքտէ օլտուզունատան, հէմիշէտ մէգքիր գոդոնելէ գուլրուզու պիրլիքտէ սիրիքլէնմէքտէ տիր։

Իշթէ միսատհինլիք պիզտէ, պէօյլէճէ պիր թարաֆտան պաշլընը ալլպ կիթմէքտէ, վէ պիյլիք քիչ. յինք պու հալէ ալբշմազտա տբր, վէ պունու տա պիզէ պաշգա, ալէնէն մէյատատէ չբգրպատա, գարշը սէօյլենէն եօգ տբր. վէ իշթէ պու սէպէպտէ մէպնի տիր քի, զաղէթաճբլբգ քէնտի թարգրը տէկիշթիրմէքլիկէ մէճպուր օլմազտա զաղէթաճբլբգ տիշմիշ քիչինմիշ տիր, վէ թատիսթիկլէ պէրատէր միլլէթ տախի տիշմէքտէ պիր քիչինմիշ քիչինմիշ օլմազ։ Պու սէնէ անճագ ալթը այբգ գատար վիրիլմիշ տիր։ Մէսէլա, պին զուրուշ մաաշը օլան պիր մէմուր, սէնէտէ ալթը այբգը թատամ ալուպ տա, տիկէր ալթրընը տա գրարբրը իսէ, էն ինտիր գբրարբրը, ալթը այբգ իչին, անճագ իչ այբգ ալտիքրէք, պու հիսապճա, մաաշընը եէտի եիզ էլլի զուրուշա գատար կէթիրմիշ օլուր։ Լարին, պունա մուվաֆֆագ օլտիրմէք իչին, մէէմուրան պրոգտա քէնտի իգթիսատը պուլունարագ, իսարէյի գէթիյեէսինէ տատեատատիրմէյինիք լազմ կէլիր, պէօյլ օլմազա, մաաշլարընը քնտիֆէսինի գբրարբմատա մէճպուր օլուրտա, տիրգը եալընրդ պէշ եիզ գուրուշա կէլմիշ օլուր, տիմէք օլուեօր քի, արանան թէտիպիր, մէէմուրլարընը չօղունու, եարբ եարբեա պիր զ-բարատան գուրթարմրշ օլուեօր։

Պաղր բէֆիգէրիմիզ, մէէմուրլարընը պու զարարլարընտան, գբրըճբլարը միսսիֆիա իթմէքտէն իսէ, խազինէյի միսսիֆիա իթմէք իչին, մաաշլարճա պարի պիր թէնգըհ իճբատընը բէյ իթմիշէր իսի, պիզ պու բէյտէ տէկիրիզ։ Հէր հանկի տարիքէտէ օլուրտա օրտուն, պին զուրուշ մաաշա նայիլ օրտիրմէք, օ տարիքէտին միսթէհսանիզ մէէմուրլարընտան տայրմազ տիմէք տիր։ Պիր միսթէհսանիզ մէէմուր, պին զուրուշ մաաշընը տօղրուտան տօղրուեա ալլը իսէ, հայրեէթիի մուհաֆազա իսէրէք կէշինէպիլիր։ Գբրարբրը պէշ եիզ ինտիրտիկի մաաշը իսէ, պու մէէմուր հայրիէթինի հիչ մուհաֆազա իսէ մեեէրէք, գբրըճբատան մատատա, պարարա, գատապա, վէ էքմէքճիեէտէ օ գատար պօեուրտար էյիեօր, օ գատար մաղարա օլուեօր քի, տատէթա, մէպէ քի մէէմուրիեէթ, քէնտի վազարընը թանբեանլար իչին, պիր զիլ տատա սլանմատա գատար վարարընը կէօրիլիեօր։

Պիրտէն տէյհ, մէմուրին մաաշլարընը թէնգրհ իթմէմէյի, տիւշունմէյի քի, մէէմուրլարընտան պիր չօղունան մաաշլարը պէշ եիզատէն տախի աշաղը օլուպ, հալպու քի խոթատպարատա, օրթա հիսապտա, ամլէ եէվմիյեէտի պիլէ օն պէշ զուրուշ տուր քի, այբգ հիսապընճա տէօրթ եիզ էլլի զրշ իսէր։ Պիր տայիրէյի հիսաբիմէթին միսթէվասրի մէէմուրա, պիր գալընբրմաճը ուսթատը գատար տա եաշատմազտա, թէէսսուֆ օլունուր։

Մաաշլարընը գալիտէթէն վիրիլէմէմէսի, վէ հէյլէ պիր թազբմ ատճիզնին մաաշ գբրարբմատա մէճպուր օլմատը, պիր թազբմ պիւյիք մէէմուրլար հազգընտա, օ գատար ֆէնտա զանլարը, ֆէնտա եազարլարը, ֆէնտա տէօզլէրի մուճիպ օլուեօր քի, պու հալի օրթատա գօյմազ, մազնուն ալէյհլէրի տէ մութթէսէպիհ իսէճէկինատէն։

Պու իլէթ, վէ պու միսկին վէ միւհիք իլէթ, եալընրդ թաշրալարտա, պու մէրթէպէ վէրու կիթմէյիպ, իլա, պուրատա տախի պէօյէ տիր, վէ հաթթա ադալ զիեատէսի տէ պուրատա տբրլ, թօհումու վէ իպրէթի պուրատա վիրիլմիշ տիր, պիր ազ տիզգաթ օլունատուզտա, մէգքիր իլէթին, թա բաթրիգխանէ զալէմիրինտէ, վէ հաթթա թա բդհանտր ժողովուտուզտա տախի հիքմ իթմէքտէ օրտաչը կէօրիլմէքտէ տիր։

Խա ալիսալ տէվրի տէսիիմիզ վազթին ատամլարը, պիզտէն չօղ զիեատ ատատէ վէ կիզել զալէմ գալանմազ պէիրլէր իմիշ. մէսէլա, շիմտի, սահիպ գատրէթին պիրի, գալէմ սահիպինին պիրինէ, պիր գաչ լիրա մուսամնէթ իթմէտէ, պիր էսէրինի թատ իթթիրմի խի, անինտէ Մեկիտա սրֆաթլարը գազանմազտա, անինտէ անզուզտան ազգատը օրմազտա, վէ անինտէ վեհութինու, վա մութթինու, վէ պայազատութինու գազանմազտա տբրը, հալ պու քի, իչինէ գօճա գօճա, վէ վազթիդ թիզատքենա, պիրլիք պիրլիք մէսարիֆլէր իլէ թատ իթթիրիլմիշ օանինիչ քիլիսէճէ վէ սայիր բիթատ ատ մէյատատա տբր, իլք գարագլարընտա, եալընրդ չէօյլէ պիր մէհտ ա ունա եազալմ չ տբր, ՀԷՐԷ-ՄԷ+ Ե-ԺԱԼԷ-+ * * * ՀԷՐ-ՅԷ վէ Եարոտա Էմատալիլէ քի, մատզուլա, էկէրչի, օլ վազթթարատա տախի, տալզավուզ պու մէրթէպէ եօլ ալմրշ օլատա իմիշ, պինդերճէ սախրը սիթատ. յիշէր եազրմազլը լզթիզա իսէր իմիշ։

Տահա պունատան պիր գաչ սէնէ էվվէլրէ կէլինճէեէ գատար, սատ վէ կիզել պիր ատէթ վար իսի, պիր քահանատա վէ պիր վարդապետ խիթապէն պիր չէյ եազալըզընատա, արժանապատիւ սրֆաթը վիրիլիպ, եպիսկոպոսլարա գերապատիւ, վէ բաթրիգէրէ տատխի ամենապատիւ սրֆաթը վիրիլիր իսի, հալ պու քի չիտամ պիր գաչ անէատէն պէրու, քահանալարա վէ վարպետլէրէ տախի գերապատիւ սրֆաթը վիրիլմէկէ պաշլատըզընատա, եպիսկոպոսլար իչին պիր չօղ սրֆաթլար արատրմատ. նա իհթիեաճ հասրլ օլուրդու կիպի. հէյլէ բաթրիգլէր իչին իսէ. չօղ եէրի գալէմ ատահիպլէրի, վէ եէնի լիսան միճիսի օլանլար նէ եազաճագլարընը չաշրմազտա տբրլար, քիմի պատուատանաց պատուական տիմէքտէ, քիմի պերճաշնարհ տիմէքտէ, քիմի ամենասիրելի տիմէքլէ գանատի կէթիրէմէյէն, մէգքիր լուզէթին ուճունա պիր տէ էյտ իլավէ իթմէքտէ տիր, վէ զայրիհիմ, վէ զարիհիմ։

Վէ բնդհանուր ժողովուրդուն իսթիմալ իլէտիկի լեսանէ վէ գալէմէ կէլինատքտէ, գոդոնելէ լուզէթինտէն կէշիրէմէմէքտէ տիր, չինդի, հէմիշէ ժողով վէ խորհուրդ վէ յանձնախումբլարընը զիքրի կէշմէքտէ օլտուզունատան, հէմիշէտ մէգքիր գոդոնելէ գուլրուզու պիրլիքտէ սիրիքլէնմէքտէ տիր։

Իշթէ միսատհինլիք պիզտէ, պէօյլէճէ պիր թարաֆտան պաշլընը ալլպ կիթմէքտէ, վէ պիյլիք քիչ. յինք պու հալէ ալբշմազտա տբր, վէ պունու տա պիզէ պաշգա, ալէնէն մէյատատէ չբգրպատա, գարշը սէօյլենէն եօգ տբր. վէ իշթէ պու սէպէպտէ մէպնի տիր քի, զաղէթաճբլբգ քէնտի թարգրը տէկիշթիրմէքլիկէ մէճպուր օլմազտա զաղէթաճբլբգ տիշմիշ քիչինմիշ տիր, վէ թատիսթիկլէ պէրատէր միլլէթ տախի տիշմէքտէ պիր քիչինմիշ քիչինմիշ օլմազ։ Պու սէնէ անճագ ալթը այբգ գատար վիրիլմիշ տիր։ Մէսէլա, պին զուրուշ մաաշը օլան պիր մէմուր, սէնէտէ ալթը այբգը թատամ ալուպ տա, տիկէր ալթրընը տա գրարբրը իսէ, էն ինտիր գբրարբրը, ալթը այբգ իչին, անճագ իչ այբգ ալտիքրէք, պու հիսապճա, մաաշընը եէտի եիզ էլլի զուրուշա գատար կէթիրմիշ օլուր։ Լարին, պունա մուվաֆֆագ օլտիրմէք իչին, մէէմուրան գբ

վէ հէլէ տէվլէթճէ պու իշին իսլամը էհէմմիյէթինի պիր գամ տահա արթրաճապրնան, պու մէռէլէտ տախի, իհթիրազմըզ տէֆ իտէպիլիրիզ։ Տիշինմէլի յէրքի, մաշ գըրաբմազ մէռէլէսի, պու կիրն տէվայիրճէ, տաէթա պիր բիաշա հալինի պուրմաշ տուր, քանսիլիտէ, էսհամ, վէ տարիէ բիա չայարը կիպի, պու տա ինէր չրզար։ Ֆիրանճա սէնէ մաշտիր միթէտախիլէթինին բիաշար ա. շակրատա, Ֆիրանճա սէնէսին եռ. զարբատա պուլունուր, հարիմա ֆիրանճա տարիէ մաշտարը տա հա իմիպարը օրարազ ազ ազ ծնիռ իլէ գըրըրը։ Հալբէ, տիկիր տարիէնին մաշտարը պու գատար իմիպարը օրմազտա, տահա չօղ բ ղանիռ իլէ գըրըրը։ Վիրահատ հավալէրի տախի պէօյէ տիր... Ֆիրանճա վիլաեթ, հավալէրի տահա ազ ուսհուլէր իլէ թէվիրեէ իլլէտիկինտէն, օրահա հավալէ իմատրիրէճէք մաշտար տահա էհ վէն գըրարբըլըեօր։ տիկիր վիլաեթի իսէ, հավալաթնը տահա կիւճ թէվիլեէ իմատիկինտէն օրահա մուհավէյէ մաշտար տահա չօղ սգանիթօրար իլէ գըրարբրբրեօր։

Իմանի, պու ուժուրու մալիեէ վէ սարրաֆիեէ իշինտէ, տէվատիրին եիզէրճէ օտաճբլարը, սուճուլարը, պագալարը բուպուճճուլարը պուլունտաղու կիպի, տիլերին տրգաքնտա պիրիմտզքտա տարրաֆիլար կէօրիլիր, տնէրին տէ տրգալարնտա քիմէր պուլունտուղու գալարնտա պիզ սէօյլեէմէզ իսէ, մաշտրը գըրարբմազ պէլարնտան գուրթարմանտան ճանը եանմրշ մէէմուրար, ալէնէն սէօյլեմէքտանն չէքինմէղէր։

Պու օտաճբլար, քապուճճուլար վէ սարիէ իլէ, տարրաֆիլար վէ տայիրէնին Իսթանպուլ խաղինէլէրի վէ վէզնէլէրի, վէ թաշրարարճա վիլաեթի վէ էլվիեէ իլէ տաղան տգքեա մուխապէրէլէրի, մուրասալարար վար տրբ, ճիղի պիր թահգրգա կիրիշիլեճէք պուրատ կէօրիլիր քի, պու մատմէլէյի մալիեէ վէ տարրաֆիյեէ, բօթալարբմզ մուխապէրէսինին, հիշ օմազտա, պիր բուպանու իմշրիլ ի տէր։

Պիր չօղ տաէմէրին, պու իշ իլէ իշթիղալ իսէպիմէլէրի վէճինի անլատագ մահալ մը տրբ, պու գատար քեարիր պիր իշ օրտուգտան սոնրա, էլպէթթէ իշթիղալ տախի պու տէրէճէեէ վարբր, զիրա նրսքֆ նրսրֆա մաշ գըրարբմազ պիր ահտը վատթր տտա օրունար իսէ, գըրարբրլան մաշտան եէրէ էէք քեար վար տիմէք օլուր, տճէպա պու մաշտար թէվիլիեէ գաշ սէնէ թէէիր իսէր քի, նրսրֆ մաշը վիրէրէր. քէնար ազճէլէրինին ֆայիզինի հիտապա գատքնիլար, հիշ պիր մաշ պիր սէնէ տէն զիեատ թէէիր իսէմզ։ հիշ պիր բարանը ֆայիզի տախ եիզ տէ օն պէշի, նիհայէթ եիկիրմի կէշէմզ։ Եա իսթ թարաֆը. իշթէ պիր չօղ մէէմուրարբմզը սայի գանտան, մէ սայի նազարատան մուհաֆազա իսէճէք շէյ, պու իսթ թարաֆրնը սարմամազ տրբ։

Իշթէ մէսէլ, զահիր հատէ ատճէճ պիր «թէատրալ» մաշտրս մէսէլէսի իսէտ, պունուն թահմինատա պու գատար ֆէնարգար պուլունատ պու իշին, ճիատէն էվվելատը ուժուրան պու իշ իլէ իշմիգալիրիր, ճանը եիրէքտէն թահսին իսէրիզ, հարիմա պուրատա պաղրատէվիլիրին մաշտարը, տահա էվվէլ, տահա չօղ չբզարդը հալտէ. տիկէր պաղրարբրնրն պու նիյմէթ նալիլիեէթատէն թէէիր իմմէլէրի, մէ պահատատ, եարնրզ պիր տաշլիեատէ պէլէ նոֆուզու տաէմմէլ. ռին, քէնար մաշտարբնը թատամ ալմալարբնա մուգատալ, պաղր տ ճիզէնին մաշ գըրարբմատա մէճ պու իսիրմէլէրի, նէ գատար սէ վիմիզ սէօյլէրէ մէլյատան ուշարզբ ար տա չէրհէ լիզում կէօրմէսիր, զիրա մէսէլէսին, պահա իմմիյիմիզ տէրեճէտէի էհէմմիյէթի տախի բիաշի տիր։

Եա մաշտ մանէվի պու գատար ուղղանուղու գըրատեզ աշան պու իշ հիշ չարեմզ պիր տէրատ մի տիր, չարէսիզ տէվատզ ինշմի օրուրումուշ։

Մատշ գըրարբմազլըզ սէօղինին, տարբ ուժուրու մալիեէճէ թատատիր իսէճէք օրարազ, պունա տատ. իտա ատատալի պիր իսիրմէլ տիմէք լազմ կէլիր։

Իշ սօն սէնէ զարֆրնատա, իսաղինէնին վիրմիշ օրատուղու մաշտար հիտապ իսիլէճէք օրարտա. էլիէմ 96 տան վիրիլմէմիշ հէման հիշ պիր մաշ պուլունմատազ. 97 մաշտարբնատան վիրիլէն հավալաթնատա, գրամը ազամ թէէվիլեէ իսիլմիշ օրտա, եարնրզ պու 98 սէնէսի մաշտարնրն նրսքֆ գատարը տէրատիի հավալ վէ նա թէէվիլեէ տիր։

Տիմէք օրունար քի, իսաղինէ յի ճէլիլէ, հէր սէնէ մաշտարբնատան նրսքֆ գատարրնր, սէնէսի իշինտէ թէէվիլեէ իսէպիէրէք. նրսքֆ տիկէրի իզէրինատէ տախի, թատամ իքի սէնէ միրրար իմմէքտիզին թէէվիլեէ իսէպիլիր։

Մուգատգէլիի թէէվիլեէսի, իսաղինէյի ճէլիլէ թէէմիսիրյա գամի վէ էմիս պատ գատան սոնրա, եիրտ օն իքի ֆայիզ իլէ բարա վիրէճէք պին պանգա պուլունուր, հարիմա եարնրզ պու իշ իշին պիրէ պիր պանգա թէշրիլ իսէպիլիր. օ հատէ, մէսէլա պին զուրուշ մաշտը պիր մէէմուրա, իքի սէնէնին տրքֆ մաշտարը իշին, եիրտ օն իքի ֆայիզ թահմիլ իսիլիր իսէ. շիմտի գըրարբմազ պէլիյեէսինէ գարարրարզը բարանին, սէքիզտ պիրինի գատար պիր ֆէատքեարյզ թահմին իսիրմիշ օրուր, հէմ պանգա, մէշրուիեէթի սարրաֆի եէճէ մէշրու պիր թէէմիթիս իմմիշ. հէմ մէէմուրար գայատան գուրթարմիշ հէմ սէ տիրրիս տիրրի. սայի եարարրար, սայի ռիմեեթլէր էսիսէ սէտա չէքիմիշ օլուր։

Մագսէսիմիզ պու իշի, մութլա պանգատա հավալէ իմտիրմէք սէկիկ տիր. Լկէր սէմէթճէ տահա պաշգա չար լէր պուլունուրատա էրպապ մաշտա հիշ պիր ֆէատքեարյզ թահմիլ օրունմազ. զէն, թէէվիեէյի մաշտատա իմրատա հուսուլէ կէթիրիրիր իսէ, շիրհէ եօգ քի, պու սուրէթտատա զիեատէ ճանա մինէթ տատ օրունուր։

ԽԱՐԻՅԵԼԻ

Զար հաղրէթլէրիմիզին թատ գօ. նուլմալարը բէմմիզին, ալաֆրանկա մայիս ալնատա իսթրատը գամիէն մուգարրէր պուլունմատ մինատ պէթիյլէ. Բաս զաղէթալարբ, պու պապատ պաղր շայեանը տիպ գամ թատֆիկատը մինատրիճ տիրլէր։

Զարբն պաշրնա գօնուլճաղ օրան թահրն գրյմէթի իշ միլիօն ֆրանգ օլուպ, գանեէթ մահիրանէ պիր սուրէթատ, իրինճի գամէրինին թատ գօնուլճաղը վագրթ, ժրնէվի Բօ. սէ նամ գուհատմճանան մարիֆէ թիյլէ եարարրրմրշ տրբ։ Մէգրիբ թահրն իզմիրնատ էլլի ալթը թա. նէ զաեէթ պիսիրք վէ կիզել ինճու, վէ պիսիրքլիկիս հաղրգա. թէն ճալիպի թէհայիրիբ օրան, պիր եաղութ թաշ վար տրբ։

Բէմի թէհվիճ էանատանա, իմ. բրատօր հաղրէթլէրինին էլինատ թութաճաղը տտա իսէ, վագթիյլէ պիրինճի Բօլուն թէհվիճի մինա. տպէթիյլէ իմայ օրունմաշ օլուպ, ի զէրինատ Օրլոֆ իսմի վէրիլմիշ օրան մէշհուր էրմատ պուլունմազտա տրբ։ Պու էրմատ պիսիրք Մանկօլուն խա. զինէսինատէն չրզ մրշ օլուպ, բէք չօղ վաղթլար էլտէն էլէ կէչմիքտէն սոնրա, նիհայէթ դաեէթ էհվէն պիր ֆիսանթա, Լազարէֆ իսմինատ պիր էրմէնի թարաֆրնատան իշթիրա օրունմաշ. մէ մէրզում, Ամմէր. տատատ թրաշ իմատիրաքտէն սոնրա, Այէքսիս Օրլոֆ իքի միլիոն բուպիեէ սատմրշ տրբ։

Իշմէ պունատան, մէզբիր էրմատրն իսմի Օրլոֆ գամրշ օլուպ, Այէքսիս Օրլոֆտա, իրինճի Գամէրինէ հէ. տիյեէ իմատիկինտէն, օնատան պէ. բու, Բուսիա խանէատանը իմբէրատօ. բիսինին մալի օրմաշ տուր։

Օրլոֆ էրմատրնրն գրյմէթի շիմ. տի, սէքիզ միլիօն ֆրանգ թահմին օրունմազտա տրբ։

—Մանշ տէնիպի ալթնատան պիր թրնէլ ինշա օրունուպ, պէօյէճէ Ֆրանսա իլէ Ինկիլիթէրրա պէյնինտէ պիր շրմէնարֆէր խանթը ինշատրբ թատատվարու, ալաֆրանկա մարտ այլնրն 5 ինտէ, Ինկիլիթէրրա մէճ. լիսի մէպուսանքնատա թահմիը թէզ. քիրիրէ ալընմրշ տրբ։

Պու մէսէլէ հազգրնատա շիմտիլի. հալէտ գանթի պիր գարար վէրիլմէմիշ տիր։

—Ինկիլիթէրրա պահրիյէ տամրալ. լարրնատան, Թօմաս Միմսոն, Մօրնինկ բօսթ զաղէթատրնա կէօնտէր տիկի վարագատտա, 1883 սէնէսին. տէ Ֆրանսազլարրն եիկիրմի իշ սէ. ֆայինի հարպիյեէ վէ սայիրէսի ին. շա օրունմազտա օրտուղու պէեան օրունմուշ տուր։ Սէնէյի մէզբիր. տէ Ֆրանսազլար, սէֆայինի հար. պիյեէ ինշատ իշին, 1.182.927 ֆիրա սարֆ իլէսիրլերի հարտէ, Ինկի. լիզլեր, անճագ 60 776 ֆիրա սարֆ իմմէքտէ օրտուղլարբ, վէ Ֆրան. սանրն, Ինկիլիթէրրատան 575.597 ֆի. րա զիեատէ սարֆ իտէրէք, օն պիր կէմի ֆաղլա ինշա իմմէքտէ օր. տուղու սէրմիեան գրլրնմրշ տրբ։

—Ինկիլիթէրրա բարլամէնթօսու. նուն վեհարմար 6 Թարիխի իճթի. մանատա, Մըսրրտա իգամէ օրու. նան սաքէր իշին մուխասէսատի ի. լամվ օրունմասրն թալէպ օրունմա. սը իզէրիսէ ճէրէեան իտէն միզա. քէրէատ, Մ. Կլատսթօն, էրատ էթ. տիկի նութգունատա, մագսէտ հա. սրլ օրտուգտան սոնրա, Ինկիլիթէր. բա տէվլէթինին, սէրհալ ասկէրինի կէրի չաղրբլաճաղրնը պէէան իլէ տէմիշ տիր քի, շիմտիլիք ասկէրին նէ զէման կէրի չաղրբլաճաղրնը թէմամիյլէ թատեին իթմէք միմ. քին օրատազ, պիզ Մըսրրտա, իա. սէ. ի տասրիշվէ իսլահատ վէ թատհ. հիւատատը բէամիեէի վիգատէ իթ. մէք էֆքեարբլյա ասքէր սէվգ իթմէք, Սիւէյշ գանալընքն սէր. պէատի, վէ էմնիյէթինէ էն չօգ ալագատտ սրֆատրբլյա Մըսրրտա պուլունուեօրուղ, իշ եալընրզ պի. զիմ եէտիմիզտէ օրտա, մագսատատ մէզբիրէնին իսթիհսալինտէ վատբլ օրտուղումուզ նօգթանրն թաղեինի միմքին օրատիկիր իտի. ֆագատ, պիզիմ հիւքիմէթի Մըսրրիյեէեէ ատոմ սրֆատրբլյա պուլունուղու. մուզ տախի, նազարատան տուր իսիլ. մէմէլի տիր։ Տիւէլի սայիրէնին տա. խի Մըսրրտա պիզիմ գատար մէ. նատֆի վէ հուգուգու միւհիմմէլէրի պուլունուղու աշիքեար իսէ տէ, Ինկիլիթէրրա տէվլէթի, միլէլի միւ. թէմէատատնէ մէնատֆիի ուժումիյեէ. սինատէն պաշգա օրարազ, Մըսրրտա Ինկիլիզ մէնատֆիի թանբմաեզ։ Զանեօլունատուղունա կէօրէ, Մըսրրտա. քի մէէմուրարբմզ միմքին մէրթ. էպէ միհիմմէթիճէլէր իսթիհսալ իյլէմիշլէր տիր։ Մըսրը մէռէլէսին. տէ, Ինկիլիթէրրանրն, տիւէլի սայիրէ իլէ միւնատէպատիրնը էհէմմիյեէ. թինէ պինայէն, գապիմէ վագթնը. տան էվվէլ բարլամէնթօտա իյզա. հատ վիրմէլէ, տրզու օրունան սուրէթատէ մէսէլէսին ֆասլընը իլ. էրու կէօթիրէճէկինի զանն իտէր։

—Վիէննանրն Գօրէնբօնատան Բօլիթիգ զաղէթասրնը նիմ բէամի սուրէթատէ բիվատէթ իյլէտիկինէ կէօրէ, Կալիչիատա վագբ Բրճամի. զրլ մէվգբյի ասքէրիյեէսինին թահքիմի իշին լազըմ կէլէն թօփ. բար իլէ էշեայի հարպիյեէի սայի. բէնին իմատատը իքմալ օրունմուշ օլմազլա, պունպաբ՝ գարիպէն մէզ. քիր մէվգբյարա, վէ Կալիչիանրն սայիր նօգթալարբնատա պուլունան գալէալարանագլ օրունաճագլար ի. միշ։

Նասրլ քի մատիմ տուր, Ա. վթրիա վէ Մաճարիսթան հիւքիւ. մէթլէրի միխթէլիֆ մէճլիսի, կէ. չէն սէնէ, Կալիչիատա պուլունան ասքէրի մէվգբյարատաքի խթիհ. քամարրն թէճհիզ իսիրմէլէրի գրմնընատա, խայլի մէպլաղ թախսիս իմմիշ տիր։

Բէօրէքլէրին զէքեամէթի հազ. գընատա պիր միսալ օլարագ, Լօնտ. ռատա վուգու պուլան պիր թօհաֆ հալի, Էմրօբա դաղէթալարը հիքեա. ռատա վուգու պուլան պիր թօհաֆ հալի, Էմրօբա դաղէթալարը հիքեա. եէ իյլէեօրլար, շէօյլէքի, Տէյլի Թէլէկրաֆ դաղէթասրնը միւմզ. զիլէրինատէն պիրի, ալթրէն խասթա. տիչիսիկինատէն, մէէմուրիյեէթի. նի օղլու Իյֆա իմմէկէ պաշլար, անճագ մէրզում ապանէլէրին էվ. լերինի պիլմէսիկինատէն, բէտէրինին հէր վագրթ պէրապէր կէզմիրտի. կի քէօրէկի պէրապէր օլուպ, մէզ. քիր քէօրէք հանկը գաբունուն էօնինատ տուրտ իսէ, օրահա դա. զէթա պրոդբ, վէ պէօյէճէ ա. պանէլէրատէն հիչ պիրի զաղէթասրզ գալմազ։

ԻԼԱՆԱԹ

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ԵԿԵՂԵՑԻ ԿԱՄ Եպ. Աբեղայ Գէորգեայ Եղիազարեան

Սրբոյ Տ. Թադէոսի Հանուայ Մալախօրեանց

Արժ. հեղինակին այս գործը, որոյ մէջ կը փայլին ամենախորին գիտութիւն Հայաստանեայց Եկեղեցւոյ դաւանութեանց, պատմութեան, և ծէսերուն, և յորում ջերմութեամբ պաշտպանուած է Հայկական Եկեղեցին կրօնական նոյնաբանութեանց դէմ, Սարբեան տպարանէն այս անգամ ի լոյս ընծայուած լինելով կը վաճառուի գրավաճառաց քով ի գին 4 դահեկանի։

Արժ. Տ. Մալախօրեանց յիրաւի կարեւոր ծառայութիւն մը մատուցած է հեղինակելով սոյն գործն, և կը յուսամք որ բոլոր անոնք, որոց խղճահարութիւնն խանգարուած է նոյնաբանաց վարդապետներուն փայլուն խօսքերէն, մեծապէս պիտի օգտին անկէ, տեսնելով թէ իրենց հարց Եկեղեցին չէ ընդունած երբէք բան մը, որ հակառակ բլայ Աւետարանի և իր Հեղինակին սգուոյն։

ԾԻԾԱՂ

Սապրգ խատրոն նամ բիսալէնին միւէլիֆի Պարոնեան էֆէնտի, պուսէֆա Ծիծաղ խամինտ, մէսէլէր իլէ տէվալը ալէմի նագշ ու պէեան խրճի օրուպ, մէ ճիւզի օն ալիքշար սահիֆէսէն իպարէխ օրուզու հալտէ, օգումտա շալեան պիր բիսալէ նէշը իմմէկէ պաշամբշ տբր։

Մէգքիւր ճիւզէր 40ար բարաբա սախլըմագտա տբր։

Պարոնեան էֆէնտինին մանէալը եաղբշլարը, մէ կիւզէլ գալէմի մահիւտ ամմէ օրուզունտան, ամմա ըբզ քի, լաղմ կէլէն գապուլի եէրի պուլտաճագ տբր։

ԳԱՂԴԻԵՐԼԷՆ ՓԵՐԱԿԱՆՈՒԹԻՒՆ ԸՍՏ ՕԼԷՆՏՕՐՖԻ

Ա. Մ. Դաբէաշեան

Սոյն քնարը սեռով Փերականութիւնը բաւական ժամանակէ ի վեր սպառած բլլալով, Ազնիւ Ժողովրդեան փափագանացը և խնդրանացը համաձայն հարկ համարուեցաւ սրբագրութեամբ կրկին տպագրել։

Կեդրոնատեղին է Մ. Ց. Փափազեանի կազմատունը, Յակոբեան խան վերի յարկ թիւ 13, և Ուզուն Զարշի Քիլիտ խանի կարգ թիւ 370 Դրատուն Գաւառական, Ս. Ց Փափազեանի վաճառատունը։

Ի գին 15 դահեկան

Ե. ՏԷՄԻՐՃԻՊԱՇԵԱՆ

ԳՐԱԿԱՆ ԵՒ ԻՄԱՍՏԱՍԻՐԱԿԱՆ ՇԱՐԹՍԻՄ ՏԵՏՐ Բ ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹԻՒՆ

Արտասուք։—Առ բարձրաշնորհ Տ. Ներսէս Վարժապետեան, Հայոց Պատրիարք։—Առ մեծ վտարանդին։—Դրական իմաստասիրութիւն։— Ժամանակակից Պատմութիւն։

Գին տետրին 2 Դահեկան

Կը վաճառուի Պոլիս Լրավաճառ Պողոս Աղայի Լրատունը, Ղալաթա Վերոյի Թղթատունը, Բերա Վայսի գրատունը։ Բաժանորդագրութեան տեղին է Արամեան գրատունը։

ԱՌՈՂՋԱՊԱՀՈՒԹԻՒՆ ԵՒ ՏԱԾՈՒՄՆ

Երկրորդ մանկութեան (առաջին շրջան, 2 տարեկանէ մինչև 6)

Միլէթիմիզ ախթպպայի հաղորդատարեան տօրիթ Փէշտրմալճեան էֆէնտի մարիֆէթիլէ, զամէն պիրինճի ճիւզի թէրճէմէ վէ թապուն նէշր օրունմուշ օրան պու մի ֆիատ քիմատպրն։ Իշ պու իքինճի ճիւզի տախի, Սարբեան թատպատանէսինտէ կիւզելճէ թապ խարիբէք, 46 սաֆէտէն իպարէթի օրուզու հալտէ նէշր խարիմշ տբր, վէ 4 էր դուրուշա, հէր քիմատպճը տիւքքանտա սախլըմագտա տբր։

Մէգքիւր քիմատպրն, հէր ֆամիլեա թատարֆրնտան օգուտլու պ, խմիթֆատէ խարիմէսինի արզու վէ նասիհատի խէրիզ։

ՏՕԳԹԼՕՐ ԷԴՈՒԱՐԴ ԷՖԷՆՏԻ Կ. ԻՒԹԻՒՃԵԱՆ

Ըէֆիգիմիզ Մասիս գազէթայի միւթէպէրինին սահիպի իմթիեազը իւթիճեան Կարապետ էֆէնտինին մախատմի Տօգթ. Եդուարդ էֆէնտի, պու տէֆա իքմալը խահսի խէրէք, շէհատէմնամէսինի ախազ էյլէմիշ օրուզու հալտէ, հէր կիւն սաաթ 6ատն 10ա գատար քէօրիւնիւն Իսթանպոլ ճիհէթինտէ վագը Փիւշիքեան էճզախանէսինտէ պուլունուպ, խասթէկեանը գապուլ էյլէմիկի կիպի, բազար կիւնէրի տախի սաաթ 5էն 8է գատար, եինէ մէգքիւր էճզախանէտէ, ֆուդարտան մէճճանէն պագմագտա, վէ պաշգա վագթիմը տախի Պէշիքթաշտա բսախա ճատաէսինտէ 3ի նիւմէրօ իլէ մուրագգամ խանէսինտէ պուլունուպ, կէրէք միւրաճաաթ իտէն խասթալարը թէտավի էյլէմէքտէ, վէ կէրէք խանէյէրինէ կիմմէքտէ տբր։

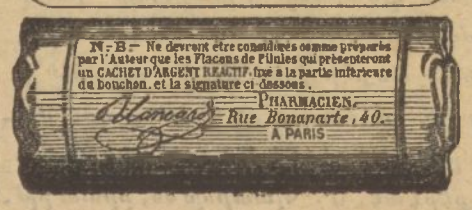
Աթբպպայի հաղրգատան օրուպ, վէ ալէյհուսուս լավուիթալրգ իլէգատարնլարա վէ չօճուգլարա մախսուս օրան խասթալրգլարտա, էհլիլեէի ատէրքեար օրան, Տօգթօր Ս. Դաւիթեան էֆէնտի, պու ալֆա Իսթանպոլտան, Պէյօղլուտա Թարլա պաշքնտա, Իթալիան նամ էճզախանէ գարշրբնտա հատի Անմէտ սօղաղը քէօշէ պաշբնտա վագը օրուպ, ֆագաթ ճատալէ նազիր պուլունան 11 նիւմէրօլու խանէյէ նազլ էյլէմիշ տբր։

Տօգթօրու միւմայէյհ, հէր կիւն էօյլէյէ գատար օրատա պուլունուպ, վէ էօյլէյէն սօնրա տախիսթանպօլտա կիւմրիւք ճիւմբրնտա վագը Փէրէսթէճեանէն Համիդգային էճզախանէսինտէ վէ Եսիլքյ Իսպէչարեան էճզախանէսինտէ պուլունաճաղը կիւն, բազար իրթէսի կիւնէրի տախի քէնտի խանէսինտէ խայրաթ պագաճագ տբր։

Այս մանրը կլորակ թէպերը խաղատանց և արեան պակասութեան ուռանոց նշման աղտից բժշկվելուն համար կը գործածվին։

Այս ինչ թէպը հինարոպին ըստորակրութիւնը եուր չիշին վրա կը գրտնվի։

Զինծունէրին ըսքուշանալը կապըսպրվին։ 227



FERNET—BRANCA

ՖՐԱՆԼՊՐԱՆԳԱ

ՄԻԼԱՆԷՆ ՊՐԱՆԴԱ ՊԻՐԱՏԷՐԼԷՐԻ, ԻԹԱԼԻԱ ԳԷՐԱԼԸ ՍԷՐԱԵԷՆԱ ԻԹԻԹԶԱ ԻՏԷՆԼԷՐԻ ԻՒՍ ԻԹՍԷԲՏԷ ՏԻՐԼԷՐ

Եւրոպայի ամէնէ իթալէատա շէօհրէթ պուլունուզտան մատտա, Ամէրիգատա, Հինտ՝սթանտա, Շարպատա, վէ Մըսրբատա տախի իմիլատար գապան ըշլար տբր, պուտանտա մատտա, 1878 ամ. Բաղիլ, Ֆէլսա Լիմա վէ Վէնա սէրկիէրինտէ տախի, մէտալ ախազ էյլէմիշլէր տբր։

Ֆէրնէ Պրան Ա սըրէք հաղրգատա բէք մէթէպէր թուքուրմուշ տուր, պաթագրգ պուրանան մէմլէքէթլրտէ, հէսապէթ իլէ կէլէն սրթմալարը, վէ պուլաշրգ հաթարգտարը, վէ պա խասատա քէշլրաեր տէֆ իմմէք չէին, հէքիմլէր թարաֆրնտան գապալ օրունմուշ տուր։

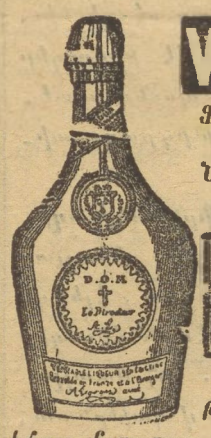
Ֆէրնէ Պրան Ա, թատամը հարամ իթմէրիր, հարարէթի թէսկին խէր, իշթահը աչար, պաշ ագրարը տէֆ խէր, վէ ինիրլէրէ գարվլէթ վերիր։

Պուտա, տէր պիր մուքիրթա միւրաճաաթ տբր։ Հէր կէն եէմէքտէն էվվէլ դրր։ Եէմէքտէն սոնրա տախի, հագմը թատամ իշի էյի տբր։ Մէգքիւր սուեու վէրմէթ իլէ, Շարապ իլէ, Ա՝ցա սուեու իլէ վէ Դանվի իլէ գարբշարրրպ օշմէլի։

Կէրէք պու Ֆէրնէ Պրան գա, վէ կէրէք մէգքիւր ֆապրիգանըն վէրմութու, իթանպոլտա էն մէթէպէր գանվէնի, շէքէրճի, մուսքիրատ վէ պանարաթ սաթանլարտա պուլունուր։

Թագլիթիտէն իհթիտապ լազրմ տբր։

Թօքտան սոմ. գ իսթէհէմ՝ բրն Դանվանտան, Գարաբիօցէի եաղնըզ Միւսիւ ENE՝ A. LEVI՝է մուրաճաաթ իտիպ, վ. Թաքսալարտա տախի, ահէնթօրբնա մուրաճաաթ լիմէնի տբրէր։



VÉRITABLE LIQUEUR BÉNÉDICTINE

Ֆրանսատա քեսեին ՏԷՊԻԼԱՆ նամ մանասթրատա թէրթիպ օլունան մէշհուր ՊԷՆԷՏԻԿԹԻՆ նամ

ՆԷՖԼԻ, ՍԻՆԱՊՐԻՆ, Դանվէթ վէրիճի, վ. ԻՂՄԻՀ աչրէը Իչկի ՏԻՒՆԵԱՆԸՆ ԷՆ ՆԷՖԻԼԻ ՄԻԼԻՍԹԻՐԱԹԸ ՊՈՒ ՏԸՐ

VÉRITABLE LIQUEUR BÉNÉDICTINE
Brevetée en France et à l'Etranger.
A Legrand aîné

Հէր վագթ, չ՝էէնին ալթընտա մէգքիր մանասթրրըն տիրէքթօրունան իմզասը մէմզի չուլթէքթին պուլունմասընա տիդ-Ի՝գի իմմէլի տբր։

Իպու ՎԷՐԻԹԱՊԼԸ ԼԻՔԵՐ ՊԷՆԷՏԻԿԹԻՆ նամ Լչկի, ԻՍ ԹԱՆՊՈ ՏԱ, ՄԷՏԻԼԻ վ. գոմբատատ ը՝ն, վ. Ֆ. ԱԼԻՔԻԵԱՆԸՆ էճզա մաղազալարընտա, վ. ԴԱՆՎԱԹԱՏ ճԷՆԷՕ նամ գահվէխանէտէ, վէ ՊԷՆՕՂԼՈՒՏԱ Լիբանէ պարկ գահվէխանէսի, վ. ՎԱԼՕՐԻ չէքէրլէմէճի տիքքանը, ՊԻԼԼՕՐԵԱՆ վէ գոմբատատա իլէ, ՏԷՃԷՆՈՒԱԼՏ, Է. ԼԱՆԸՍԷՆԻ, Ս. ԲԱՌՈՒ, Տ. ԷՐԻՒԻԹԻՍ, վ. Ռ. ՕՁԻԷՐԻՆ մաղազալարընտա, վէ դէր պիւեիք մաղազաարտա պուլունուր։

ՍԱՐՍԱՖԻՑԷ

ԵՎՐՕՊԱ ՖՕՐՏՈՒԼԱՐԸ

Բարիս. 1 մարտ

Իրանսէզ ֆոնտոսու 3 %	115 75
» » 3 %	82 20
Էհամը Ումումիէ այլրար	12-22
» » գարանտար	12 25
Իթալիա ֆոնտոսու	86-35
1865 Իսթիգրազը	-
1869 »	63-
1873 »	59
Բուսէլի չըմէնտը. Քահվիյա	57 12½
Օսմանլը Պանգասը	735
Իրէտի Լիոնէ	535
Մուս ֆոնտոսու 5 % (1877	92-
Բուսիանըն Շարք իսթիգրազը	
Մըսրը իսթիգ. պիրլէշմիշ	373 75
Սպանիա խարիճի իսթիգրազը	62-½
Սամպիօ Լոնտրա իզէրինէ	25 22

Բարիս, (Պուրսար)

Իրանսէզ ֆոնտոսու 5 %	118-96½
Էհամը Ումումիէ	12-52½

Լոնտրա 1 մարտ

Ընկլիզ գոնսոլիտ	102 9/16
Էհամը Ումումիէ այլրար	12 15/32
» » գարանտար	12-½
1865 Իսթիգրազը	14-5/4
1869 »	13-1/8
1871 »	75-3/8
1872 (Պոնտիս Թէզգեր)	23-5/8
1873 »	12 1/8
Տէվլէթ Ալիէնտ 1877 իսթ.	88-1/4
Օսմանլը Պանգասը	19-1/4
Բուսիա իսթիգրազը 1873	87-1/8
Մըսրը իսթիգրազը պիրլէշմիշ	73-1/2
» իմթիեազը (չըմէնտ.)	98-1/2
Տաիրա սանիէ	74
Մըսրը Լոչիտ իսթիգրազը	93-1/4
1877 Մանճարիսթան էհամը	101 1/2
Սամպիօ Բարիզ	-

Վիէննա. 1 մարտ

Լոնտրա իզէրինէ գամպիա	119 9
Բուսէլի տէմիր եոլ թահվիլաթը	28-

ԳԱԼԱԹԱ ՖՕՐՏՍԱՓԸ

Էհ. Ումմ մարտ 2 ագրմ. գր.	13-14
» » մարտ. 3 սպհ. աչ	13-16
» » Լ՝ եբքէջ	13-16
» » Լ՝ն աշաղը	13-16
» » Սաաթ 3 տէ	13-16
1865 Իսթիգ. (Մաքօն) 6 % ֆ.	-
1865 » » 6 % ֆ.	75
1869 » (Բինար) 6 % ֆ.	65-
1872 » (Պոնտիս Թէզգեր	23-
1873 » (Բինար) 6 % ֆ.	60-
Բուսէլի չըմէնտրֆէր	56-75
Մըսրը իսթիգրազը պիրլէշմիշ	83-15
Ռէնտ դուրուշ	-
Հէվալէսիզ »	20-
Ագլէ Ֆայիզ %	5-

ԱԳՈՒՕՆԱԼԱՐ ՏԻՊԱՔԸ

Իրէտի Ժէնէրալ 6 %	6-8
Մասիէթ Ժէն 6 %	5-8
Իսթանպոլ Պանգասը	8-10
Մասիէթ Օթոման	4-5
Թրամվայ 5 %	525-
Լավրիօմ (մատէն)	165-

ԱԳԶԷԼԷՐԻՆ ՐՈՒԱՉԱՍԸ

Սամանլը ութասը 100 դրշուան	Ղ. Փ.
Ռնկլիզ ութասը	19 38
Գրանսէզ ալթունու	37-28
Բելճիգ	90-15
Իրիմիզ ալթունու	51-25
Գէնազ մէ էիտիյէ	108-10
Մէքսիք	105-20
Պէշիք	104-
Ալթըրգ	104-
Պագըր	730-
Գարպոն գայիմէսի գարիք	900-

ԳԱՑՄԷՆԻՆ ՐՈՒԱՉԱՍԸ

Լ՝ եբքէջ	970-
Լ՝ն աշաղը	970
Սաաթ 4 տէ	970-